

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ В.Н. КАРАЗІНА

ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНИХ МОВ

КАФЕДРА МЕТОДИКИ ТА ПРАКТИКИ ВИКЛАДАННЯ
ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

**МЕТОДИЧНІ ТА ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГІЧНІ
ПРОБЛЕМИ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ
НА СУЧАСНОМУ ЕТАПІ**

Матеріали V Міжнародної науково-методичної конференції

22 листопада 2012

Харків 2012

УДК 81'243:37.013.77 (082)
ББК 81.2 я 43

*Затверджено до друку рішенням Вченої ради Харківського національного
університету імені В.Н. Каразіна
(протокол № 11 від 26 жовтня 2012 р.)*

М 54 **Методичні та психолого-педагогічні проблеми
викладання іноземних мов на сучасному етапі: Матеріали
V Міжнародної науково-методичної конференції. – Х.: ХНУ
імені В. Н. Каразіна. – 2012. – 228 с.**

Голова оргкомітету: В.Г. Пасинок – докт. пед. наук, проф.

Члени оргкомітету:

Я.В. Довгополова – канд. пед. наук, доц.;
О.В. Дудолодова – канд. філол. наук, доц.;
І.О. Свердлова – канд. пед. наук, доц.;
М.В. Рябих – канд. пед. наук, доц.;
О.О. Чорновол-Ткаченко – канд. філол. наук, доц.

Адреса оргкомітету: 61022, м. Харків, майдан Свободи, 4
ХНУ імені В.Н. Каразіна, ф-т іноземних мов,
тел. (057) 707-55-66; 707-55-04.

У матеріалах цього збірника розглядаються проблеми лінгводидактики та
методики викладання іноземних мов.

Для фахівців у галузі методики викладання іноземних мов, викладачів,
аспірантів та пошукачів.

За зміст та достовірність фактів, викладених у статтях, відповідальність несуть
автори.

УДК 81'243:37.013.77 (082)
ББК 81.2 я 43

ISBN 978-966-623-897-2

© Харківський національний університет
імені В. Н. Каразіна, 2012

© І.М. Дончик, макет обкладинки, 2012

ЗМІСТ

Авдєєнко І.М., Скриль О.І. ФОРМУВАННЯ ВАЛЕОЛОГІЧНОГО СВІТОГЛЯДУ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....	16
Артеменко Т.М., Липко І.П. ПРО ДЕЯКІ ТЕНДЕНЦІЇ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....	17
Байбекова Л.О. ІННОВАЦІЙНІ МЕТОДИ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У МЕЖАХ ГУМАНІСТИЧНОГО ПІДХОДУ.....	18
Барсук С.Л. ФОРМИ ОРГАНІЗАЦІЇ ГРУПОВОЇ РОБОТИ	20
Bartasheva G.I. LISTENING IN FOREIGN LANGUAGE ACQUISITION	21
Безугла Л.Р. ТЕОРІЯ ІМПЛІКАТУР У МЕТОДИЦІ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ	23
Белогорцева І.Е. МЕТОДИЧЕСКАЯ РЕФЛЕКСИЯ КАК ПРИЕМ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО САМООПРЕДЕЛЕНИЯ СТУДЕНТОВ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ	25
Byelozyorova O.M. RAHMENCURRICULUM FÜR STUDIENBEGLEITENDEN DEUTSCHUNTERRICHT AN UKRAINISCHEN HOCHSCHULENUND UNIVERSITÄTEN: AKTUALISIERUNGSPROJEKT	26
Беляева Э.Ф., Черныш Т.В. О ВАЖНОСТИ СОГЛАСОВАНИЯ ПРИРОДНЫХ ЦИКЛОВ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ	27
Бородин А.И., Спесак А.М. НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ ЧТЕНИЮ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ	29

неготовности, неумении проанализировать свою собственную деятельность, найти ее сильные стороны и развить их до состояния профессионального удовлетворения. Говоря словами того же Генисаретского О.И., «современный человек обращается к реальности душевной жизни и ожидает от нее достоверности, утраченной им в мире» [2]. Вера в собственное профессиональное «Я» изнутри, изучение его, развитие его, ведет к появлению веры в свои силы и желания профессионального раскрытия в выбранной профессии в реальности.

Психологическое осознание готовности к педагогической деятельности, подкрепленное методической системой, на что и направлена методическая рефлексия, позволит студенту определиться с выбором в пользу педагогической специальности на новом современном витке образования.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Генисаретский О.И. Понятие о методической рефлексии и методических коммуникациях. – [Эл. ресурс] – // Режим доступа: <http://prometa.ru/olegen/publications/17/print>. 2. Генисаретский О.И. Проектность личностного роста. [Эл. ресурс] // Режим доступа: http://old.russ.ru/antolog/inoe/genis_o.htm

RAHMENCURRICULUM FÜR STUDIENBEGLEITENDEN DEUTSCHUNTERRICHT AN UKRAINISCHEN HOCHSCHULEN UND UNIVERSITÄTEN: AKTUALISIERUNGSPROJEKT

Byelozyorova O.M. (Charkiw)

Das vorhandene „Rahmencurriculum für Studienbegleitenden Deutschunterricht an ukrainischen Hochschulen und Universitäten“ (RC), das als Ergebnis des internationalen Projektes „Studienbegleitender Deutschunterricht an Hochschulen und Universitäten“ unter Unterstützung des Ministeriums für Bildung und Wissenschaft der Ukraine und des Goethe-Instituts 2006 veröffentlicht wurde [1], wird zwar immerhin im Hochschulbereich verwendet, bedürft aber dringend einer Aktualisierung. Zum einen haben sich die Anforderungen an Fachkräfte und Entscheidungsträger auf dem internationalen Arbeitsmarkt verändert, wobei man von den Fachkräften vor allem folgende Kompetenzen verlangt:

- Fremdsprachenkompetenz (Interaktion, Rezeption und Produktion mündlich und schriftlich, Sprachmittlung, fachspezifische Kommunikationsverfahren);
- Interkulturelle Kompetenz (interkulturelle Sensibilität, Bereitschaft zur Anpassung an andere soziokulturelle Bedingungen, Kenntnisse der Wirtschafts- und Arbeitsbeziehungen);
- Sozialpersönliche Handlungskompetenz (Empathie, Verantwortung, Kooperation, Lernbereitschaft, Flexibilität, Kreativität, Kritik- und Durchsetzungsfähigkeit);
- Internationale fachliche Kompetenz (Kenntnisse über internationale Normen, Standards, Kenntnisse des ausländischen und internationalen Rechts, Fachwissen, Medienkompetenz).

Zum anderen haben die sogenannten neuen Medien und neue Medien festen Platz im studienbegleitenden Fremdsprachenunterricht genommen. Weiterer Grund bildet die Tatsache, dass die Zielgruppe des Studienunterrichts immer heterogener wird, d. h. dazu gehören nun neben St Deutsch in der Schule gelernt haben, auch Nullanfänger, die sogenannte Anfänger und diejenigen, die Deutsch als Folgesprache erlernen. Dazu kommt, dass die Anzahl der Unterrichtseinheiten immer geringer wird, wobei die Anforderungen auf dem internationalen Arbeitsmarkt immer anspruchsvoller werden. Die veränderten Rahmenbedingungen verlangen also:

- Präzisierung von Zielen und Inhalten des RCs und teilweise Neuformulierung der inzwischen nicht relevanten Begriffe (z.B. Europa-Kompetenz);
- Einbeziehung von Studierenden in den Prozess der Gestaltung des Lernprozesses (das aktualisierte RC ist nicht nur für Lehrende, sondern auch in erster Linie für Lernende als Partner der Lehrkraft gedacht);
- Beschreibung der neuen Methoden, Lehr- und Lernstrategien, sowie auch der aktuellen internationalen Prüfungen, die ab 2012 die Prüfungen Zertifikat Deutsch für den Beruf und Wirtschaftsdeutsch International ersetzen (z.B. BULATS);
- Vervollständigung des Rahmencurriculums durch ein Glossar, das deutschsprachige methodisch-didaktische Termini für den ukrainischen Leser verständlich machen sollte);
- Aktualisierung der inzwischen veralteten Anhänge.

Die aktualisierte Version würde also dem heutigen Stand der Fremdsprachenmethodik und -didaktik entsprechen und den Lehr- und Lernprozess effektiver machen.

LITERATURVERZEICHNIS:

1. Рамкова програма з німецької мови для професійного спілкування для вищих навчальних закладів України / Амеліна С.М., Аззоліні Л.С. та ін. – К.: Ленвіт, 2006. – 90 с.

О ВАЖНОСТИ СОГЛАСОВАНИЯ ПРИРОДНЫХ ЦИКЛОВ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ

Беляева Э.Ф., Черныш Т.В. (Харьков)

Все события и природные явления проходят определенные жизненные циклы, которые не являются стихийными. Физиологические функции человека также предполагают наличие фазовых состояний, каждому из которых соответствуют свои ощущения, эмоции, психические проявления, поведение. Часто, к сожалению, социальные отношения не являются эталонными, т. е. не обеспечивают (препятствуют или тормозят) возможности перехода человека в состояние следующей фазы, что приводит к деструктивным явлениям. Для здорового существования человека важно знать и обеспечивать чередование этих фазовых состояний в течение суток.

Существуют два психофизиологических полярных друг другу фазовых состояния: состояние раскрытия, когда все функциональные процессы жизнедеятельности человека настроены на внешний мир, и состояние закрытия, когда наоборот все функциональные процессы поляризуются во внутренний мир. Фаза раскрытия увеличивает жизненное пространство человека, фаза закрытия предназначена для функционального освоения его жизненного пространства. При этом ни одно из фазовых состояний не может быть предпочтительным, так как приводит к угнетению другого состояния и в результате к удару по всем другим фазовым состояниям. Каждая фаза имеет свои формы активного и пассивного проявления. Активной фазе раскрытия соответствуют такие психологические состояния как легкость, подвижность, контактность, миролюбие, терпимость, нескритичность, и др. Психологические состояния пассивной фазы раскрытия — это созерцательность, открытость, ясность, бесчувственность к личному, растворение во внешнем, и т.д. Активная фаза закрытия несет целеустремленную деятельность, поиск, напор, силовое принятие решений. Психологические состояния этой фазы — уверенность в себе, стремление к получению знаний и успеху, победе. Пассивная фаза закрытия связана с умиротворением, желанием покоя и отдыха, малоподвижностью. Чередование фаз в сутках происходит следующим образом: активная фаза раскрытия: 5.00 — 7.00; 13.00 — 15.00; 21.00 — 23.00; пассивная — 7.00 — 9.00; 15.00 — 17.00; 23.00 — 1.00; активная фаза закрытия: 9.00 — 11.00; 17.00 — 19.00; 1.00 — 3.00; пассивная — 11.00 — 13.00; 19.00 — 21.00; 3.00 — 5.00. Активные фазы — гибкие и подвижные, пассивные предназначены для принятия, накопления и сохранения того, что было получено и достигнуто в активных фазах.

Образовательный процесс относится к социальным технологиям, которые имеют конкретные цели и настроенность на успех, что определяет необходимость нахождения учащихся в состоянии фазы закрытия. Однако для достижения хороших результатов в педагогической деятельности необходимо учитывать функциональные особенности каждой из фаз и соотносить их с физиологическими состояниями человека. Но психика человека устроена таким образом, что если поставлена цель, то он будет стремиться сокращать к ней путь, чрезмерно увеличивая рефлексию на «главное», «необходимое». Это будет закрепляться чертами характера. Экономия сил и времени для достижения цели исключают фазы раскрытия, что, тем самым, сужает жизненное пространство, закрепощает движение, уменьшает память. Сокращение цикла чередования фаз открытия и закрытия возможно за счет одного из пассивных состояний. Любая другая очередность смены фазовых состояний является деструктивной.

Таким образом, задача образования заключается в том, чтобы уметь организовать учебный процесс с учетом соответствия физиологических циклов человека, что не просто облегчает задачу воспитания и образования, но и обеспечивает качественно новый уровень этих процессов — формирование здорового образа жизни.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Антоненко Н. В. Педагогика ноосферного развития / Н. В. Антоненко: М., 2007. — 220 с. 2. Ленский В. Рефлексология / В. Ленский: Алматы: Талгар, 1988.

НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ ЧТЕНИЮ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Бородина А.И., Спевак А.М. (Харьков)

Интенсивное обучение английскому языку для профессиональных целей в рамках предельно сжатого курса иностранного языка в техническом вузе требует особых методов и приёмов преподавания.

Специфической задачей является переход от школьного курса английского языка к вузовскому курсу: необходимо повторить базовые элементы языка, изученные в школе, и развить коммуникативные умения, необходимые для реализации курса ESP.

Интенсивное обучение чтению для профессиональных целей возможно только на базе адекватного учебника как основного компонента всей дидактической системы.

Разрабатывая учебник для конкретной специальности нашего вуза [1] мы стремились помочь студентам преодолеть возможные трудности переходного этапа. С этой целью каждому основному аутентичному тексту первой части учебника предшествует так называемый «предтекст» (pre-text), являющийся «трансформом» основного текста.

Представляется, что на начальном этапе обучения профессиональному чтению целесообразно моделировать такие учебные тексты, которые ускорили бы процесс овладения необходимым лексическим и грамматическим материалом. Такие предтексты представляют собой элементарные тексты, состоящие из простых фраз, которые далее развёртываются в оригинальном (адаптированном) основном тексте урока. В предтексте осуществляется очень высокая степень трансформации, при которой строятся предложения, каждое из которых содержит не более одного нового слова. Основное назначение предтекста — введение лексики для обязательного усвоения, а также рецептивных грамматических структур и их закрепления путём многократного повторения в несложных предложениях.

Лексический минимум затем ещё и ещё раз закрепляется во всех последующих оригинальных текстах урока (А, В, С, D), формирующих у студентов навыки работы в разных видах чтения. Предтексты включаются в учебник только на первом этапе обучения и отсутствуют на втором и третьем этапах.

К актуальным проблемам вузовского курса также относится интенсивное обучение грамматике для чтения, что предполагает наиболее экономичный и эффективный способ презентации и закрепления соответствующего языкового